

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

21 FÉVRIER 1945.

21 FEBRUARI 1945.

### PROPOSITION DE LOI

tendant à empêcher la prescription prévue par l'article 2265 du Code Civil contre les propriétaires d'immeubles sinistrés pendant la guerre.

### WETSVOORSTEL

waarbij de verjaring van artikel 2265 van het Burgerlijk Wetboek tegen de eigenaars van onder den oorlog geteisterde onroerende goederen, verhinderd wordt.

### DEVELOPPEMENTS

### TOELICHTING

MESDAMÉS, MESSIEURS,

MEVRÖUWEN, MIJNE HEEREN,

Des situations inextricables vont naître en conséquence de la guerre, si le législateur ne prend soin d'adapter le Code aux circonstances nouvelles.

De oorlog zal aanleiding geven tot onontwarbare toestanden, indien de wetgever nalaat het Wetboek aan de nieuwe omstandigheden aan te passen.

La destruction considérable que les bombardements et les incendies ont provoquée dans les localités qui ont souffert de la guerre est parfois telle qu'il est impossible de reconstituer exactement les limites des propriétés. Dans plusieurs villes, des archives précieuses ont disparu. Au cours de la contre-offensive allemande de décembre 1944, de nombreuses localités ont été anéanties par les bombardements, les incendies criminels ou la destruction systématique.

De ontzaglijke vernieling door bombardementen en brand in de door den oorlog geteisterde plaatsen, is soms van dien aard dat het onmogelijk is de juiste grenzen van de eigendommen terug te vinden. In verschillende steden zijn kostbare archiefstukken verdwenen. Tijdens het Duitsch tegenoffensief, van December 1944, werden talrijke localiteiten door bombardementen, misdadige brandstichting of stelselmatige vernieling met den grond gelijk gemaakt.

Or, en vertu de l'article 2265 du Code Civil, on peut prescrire par une possession de dix années à trois conditions : avoir un juste titre; être de bonne foi; posséder depuis dix ans.

Krachtens artikel 2265 van het Burgerlijk Wetboek, kan men door verjaring verkrijgen een goed dat men gedurende tien jaar in bezit heeft, onder drie voorwaarden : een wettigen titel hebben, te goeder trouw zijn; sinds tien jaar bezitten.

En temps de paix, une telle règle est excellente. Mais après les sinistres occasionnés par la guerre, il serait injuste de laisser prescrire contre des propriétaires qui seraient dépossédés par la confusion née de la tourmente.

In vredetijd is een dergelijk voorschrift uitstekend. Maar na de door den oorlog veroorzaakte rampen zou het onbillijk zijn de verjaring te laten loopen tegen eigenaars die het bezit zouden verloren hebben in de verwarring van den oorlog.

Nous estimons donc qu'il y a lieu de supprimer la prescription décennale et par voie de conséquence celle de vingt ans au profit de ceux qui acquièrent même de bonne foi et par juste titre un immeuble qui a été sinistré ou dont

Wij zijn van oordeel, dat de tienjarige verjaring moet afgeschaft worden en dienvolgens ook de twintigjarige ten voordeele van hen die zelfs te goeder trouw en uit kracht van een wettigen titel, een onroerend goed verkrijgen dat

le propriétaire a été tué par fait de guerre. Dès lors, c'est la prescription trentenaire qui sera le mode commun d'acquérir par prescription.

geteisterd werd of waarvan de eigenaar door een oorlogsfeit werd gedood. Het zal, derhalve, de dertigjarige verjaring zijn welke de gewone wijze van verkrijging door verjaring zal zijn.

U. LEGROS.

### PROPOSITION DE LOI

#### ARTICLE UNIQUE.

L'alinéa suivant est ajouté à l'article 2265 du Code Civil :

« Toutefois si la dépossession en tout ou en partie de l'immeuble objet de la prescription, est la conséquence d'un sinistre de guerre ou de la mort, par fait de guerre, du propriétaire, la disposition de l'article 2265 n'est pas applicable, à la condition qu'il n'y ait pas eu changement de propriétaire, sauf par succession, depuis le sinistre jusqu'au moment où la prescription est alléguée. »

### WETSVOORSTEL

#### EENIG ARTIKEL.

Aan artikel 2265 van het Burgerlijk Wetboek wordt een alinea toegevoegd, luidend als volgt :

« Evenwel indien het verlies van het bezit van geheel of van een gedeelte van het onroerend goed dat voorwerp van de verjaring is, het gevolg is van een oorlogsramp of van den dood van den eigenaar door het toedoen van den oorlog, is de bepaling van artikel 2265 niet van toepassing, op voorwaarde dat er geen verandering van eigenaar was, tenzij bij erfenis, sinds den datum van de ramp tot op het oogenblik waarop de verjaring wordt ingeroepen. »

U. LEGROS.